

- 4) Giver CMR's artikel 31, stk. 3 og 4, retten i den stat, som anmodningen rettes til, beføjelse til i forbindelse med en anmodning om en erklæring om, at en retsafgørelse kan fuldbyrdes, at efterprøve, om retten i domsstaten havde international kompetence til at påkende tvisten?
- 5) Skal artikel 71, stk. 1, i forordning nr. 44/2001 fortolkes således, at i tilfælde af kollision mellem litispændsreglerne i CMR-konventionen og i forordning nr. 44/2001, har CMR-konventionens litispændsregel forrang for litispændsreglen i forordning nr. 44/2001?
- 6) Vedrører det i Nederlandene anlagte anerkendelsessøgsmål og det i Tyskland anlagte erstatningssøgsmål det »samme grundlag« som omhandlet i CMR's artikel 31, stk. 2?

(¹) Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22.12.2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, EFT L 12, s. 1.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Hoge Raad der Nederlanden (Nederlandene) den 3. december 2008 — KLG Europe Eersel BV mod Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

(Sag C-534/08)

(2009/C 44/54)

Processprog: nederlandsk

Den forelæggende ret

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i hovedsagen

Sagsøger: KLG Europe Eersel BV

Sagsøgt: Reedereikontor Adolf Zeuner GmbH

Præjudicielle spørgsmål

- 1) Henviser udtrykket »mellem de samme parter« i artikel 34, nr. 3, i forordning nr. 44/2001 (¹) til reglerne om den subjektive rækkevidde af virkningerne af retsafgørelser truffet i de berørte medlemsstater, eller tilsigtes hermed en præcisering af den subjektive rækkevidde af virkningerne af konkurrerende retsafgørelser, som et selvstændigt begreb i relation til forordningen?
- 2) Såfremt det første spørgsmål besvares med, at der med udtrykket de »samme parter« tilsigtes en præcisering af den

subjektive rækkevidde af virkningerne af de konkurrerende retsafgørelser, som et selvstændigt begreb i relation til forordningen,

- (i) skal der da ved fortolkningen af dette udtryk i artikel 34, nr. 3, i forordning nr. 44/2001 tages udgangspunkt i EF-Domstolens fortolkning af udtrykket »mellem de samme parter« som omhandlet i Bruxelleskonventionens artikel 21, nu artikel 27 i forordning nr. 44/2001, i dom af 19. maj 1998, sag C-351/96, Drouot mod CMI, Sml. I, s. 3075 [...], og
- (ii) skal K-Line, der var part i Rotterdamsagen, men ikke i Düsseldorfssagen, på grund af overdragelsen og mandatet anses for den »samme part« som Zeuner, der var part i Düsseldorfssagen, men ikke i Rotterdamsagen?
- 3) Er det en betingelse for, at et anbringende, hvorved den i artikel 34, nr. 3, i forordning nr. 44/2001 omhandlede grund til at nægte anerkendelse påberåbes, kan tages til følge, at
- (i) den afgørelse, som er truffet i den medlemsstat, som anmodningen rettes til, er blevet retskraftig;
- (ii) den afgørelse, som er truffet i den medlemsstat, som anmodningen rettes til, er truffet før fremsættelsen af begæringen om, at retsafgørelsen erklæres eksigibel, henholdsvis før retsafgørelsen erklæres eksigibel?

(¹) Rådets forordning (EF) nr. 44/2001 af 22.12.2000 om retternes kompetence og om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser på det civil- og handelsretlige område, EFT L 12, s. 1.

Anmodning om præjudiciel afgørelse indgivet af Hoge Raad der Nederlanden (Nederlandene) den 4. december 2008 — Staatssecretaris van Financiën mod X

(Sag C-536/08)

(2009/C 44/55)

Processprog: nederlandsk

Den forelæggende ret

Hoge Raad der Nederlanden

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Staatssecretaris van Financiën

Sagsøgt: X